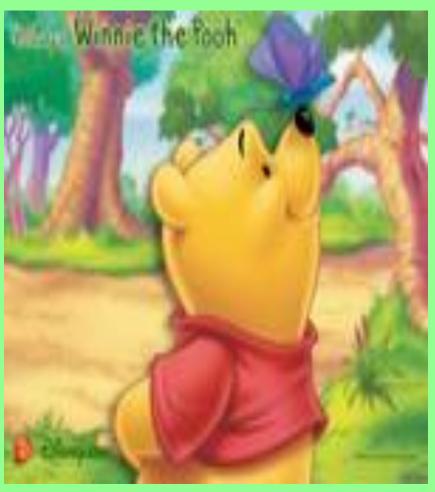


Винни-Пух и все - все - все

Выполнила: ЕкатеринаТимофеева ученица 6-а класса МОУ СОШ № 24 г. Сургут 2010 год

Два героя – одно имя?





Задачи исследования:

Мы решили выяснить

- какое произведение легло в основу экранизации студии *Дисней*
- кто его автор
- главные герои

Мы планируем в *дальнейшем* сравнить дилогию Алана Милна с переводом Бориса Заходера.

Алан Александр Милн

18 января 1882-31 января 1956

английский детский писатель и поэт



Кристофер Робин Милн



Как медведя назовете...

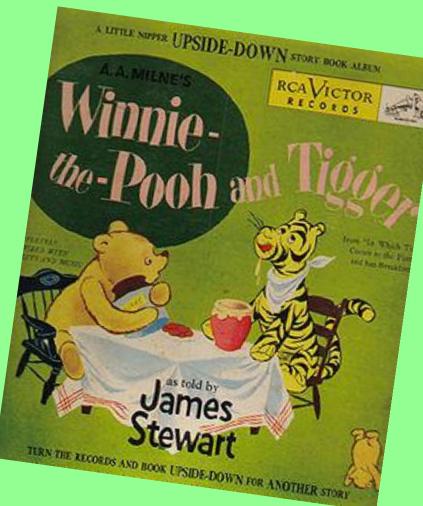


Медведица Виннипег - талисман Канадского Армейского ветеринарного Корпуса. 1914год



Медведица Винни, Лондонский зоопарк. 1924 год

Книга «Винни Пух»



Первая глава была опубликована в газете перед Рождеством 24 декабря 1925 года.

Первое отдельное издание вышло 14 октября 1926 года.

Первая книга — Winnie-the-Pooh «Винни-Пух»



- 1. We Are Introduced to Winnie-the-Pooh and Some Bees and the Stories Begin (...в которой мы знакомимся с Винни-Пухом и несколькими пчёлами).
- 2. Pooh Goes Visiting and Gets Into a Tight Place (...в которой Винни-Пух пошёл в гости, а попал в безвыходное положение).
- 3. Pooh and Piglet Go Hunting and Nearly Catch a Woozle (...в которой Пух и Пятачок отправились на охоту и чуть-чуть не поймали Буку).
- 4. Eeyore Loses A Tail and Pooh Finds One (...в которой Иа-Иа теряет хвост, а Пух находит).
- 5. Piglet Meets a Heffalump (...в которой Пятачок встречает Слонопатама).
- 6. Eeyore Has A Birthday And Gets Two Presents (...в которой у Иа-Иа был день рождения, а Пятачок чуть-чуть не улетел на Луну).
- 7. Kanga And Baby Roo Come To The Forest And Piglet Has A Bath (...в которой Кенга и Крошка Ру появляются в лесу, а Пятачок принимает ванну).
- 8. Christopher Robin Leads An Expotition To The North Pole (...в которой Кристофер Робин организует «искпедицию» к Северному Полюсу).
- 9. Piglet Is Entirely Surrounded By Water (...в которой Пятачок совершенно окружён водой).
- 10. Christopher Robin Gives Pooh A Party and We Say Goodbye (...в которой Кристофер Робин устраивает торжественный Пиргорой и мы говорим Всем-Всем-Всем До Свиданья).

Вторая книга — The House at Pooh Corner

«Дом на пуховой Опушке»



- 1. A House Is Built At Pooh Corner For Eeyore (...в которой для Иа-Иа строят дом на Пуховой опушке).
- 2. Tigger Comes to the Forest and Has Breakfast (...в которой в лес приходит Тигра и завтракает).
- 3. A Search is Organdized, and Piglet Nearly Meets the Heffalump Again (...в которой организуются поиски, а Пятачок опять чуть-чуть не попался Слонопотаму).
- 4. It Is Shown That Tiggers Don't Climb Trees (...в которой выясняется, что Тигры не лазят по деревьям).
- 5. Rabbit Has a Busy Day, and We Learn What Christopher Robin Does in the Mornings (...в которой Кролик очень занят и мы впервые встречаемся с Пятнистым Щасвирнусом).
- 6. Pooh Invents a New Game and Eeyore Joins In (...в которой Пух изобретает новую игру и в неё включается Иа-Иа).
- 7. Tigger Is Unbounced (...в которой Тигру укрощают).
- 8. Piglet Does a Very Grand Thing (...в которой Пятачок совершает великий подвиг).
- 9. Eeyore Finds the Wolery and Owl Moves Into It (...в которой Иа находит совешник и Сова переезжает).
- 10. Christopher Robin and Pooh Come to an Enchanted Place, and We Leave Them There (...в которой мы оставляем Кристофера Робина и Винни-Пуха в зачарованном месте).

Главный герой



Винни-Пух, он же

Д. П.(Друг Пятачка),

П. К.(Приятель Кролика),

О. П. (Открыватель

Полюса),

У. И.-И. (Утешитель Иа - Иа);

Н. Х. (Находитель Хвоста) -

«Медведь с Маленькими

Moзгами» (Bear of Very Little Brain)

Кристофер Робин (Christopher Robin)





Иа-Иа (Eeyore)





Пятачок (Piglet)

Ученая Сова (Owl)



Кролик (Rabbit)



Тигра(Tigger)



Кенга и Крошка Ру (Kanga and Little Roo)





Интересные факты



- Игрушки Кристофера Робина,
- (кроме Крошки Ру, который не сохранился), с **1947** года выставлены в Нью- Йоркской публичной библиотеке.

Подлинные игрушки Кристофера Робина: Иа-Иа, Кенга, Пух, Тигра и Пятачок. Нью-Йоркская публичная библиотека



Интересные факты



- Винни-Пух по популярности среди мультяшных персонажей компании *Disney World* занимает **второе** место.
- Винни-Пух настолько популярен в Польше, что в Варшаве и Познани его имя носят улицы.
- Книги о приключениях плюшевого медведя переведены на 25 языков мира.

Звезда по имени Винни-Пух 11 апреля 2006 года



Перевод Бориса Заходера



1958 год — первый перевод «Винни-Пуха» на русский язык.



HO это уже совсем ДРУГАЯ история

Спасибо за внимание! До новых встреч!